

标准语音训练丛书

日语发音与纠音

翟东娜 林洪 编著

北京大学出版社

标准语音训练丛书

日本語発音ワークブック
日语发音与纠音

附实用短语 50 句

翟东娜 林 洪 编著
张学曾 志田和子 审阅

北京大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

日语发音与纠音/翟东娜, 林洪编著. - 北京: 北京大学出版社, 2000.8

ISBN 7-301-04639-1

I. 日… II. ①翟…②林… III. 日语-语音-教材
IV. H361

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 39221 号

书 名: 日语发音与纠音

著作责任者: 翟东娜、林洪 编著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-04639-1/H·0542

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn/cbs.htm>

电 话: 出版部 62752015 发行部 62754146 编辑部 62752028

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排版者: 北京华伦图文制作中心 62756343

印刷者: 北京飞达印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 32 开本 5.875 印张 127 千字

2000 年 8 月第一版 2000 年 8 月第一次印刷

定 价: 10.00 元

出版前言

随着新世纪的到来,我国进入 WTO 后对外交往将会愈加频繁,科技的发展、经济的繁荣更需要懂得各种语言的精英。经过二十年的改革开放和对外交流,我国已经培养出众多掌握数种外语的人才,为国家的发展和建设作出了巨大的贡献。然而,由于历史上的种种原因,仍有不少读者虽精于外语的阅读和写作,但却苦于开口讲话,为无法说一口流利而标准的外语犯难。另外,由于中国在国际上的地位不断提高,来华进修汉语的外国友人的数量也日益增多,能说一口标准的普通话也是他们最大的愿望。

为适应广大中外读者希望巩固所学外语知识,掌握标准外语语音的特殊需要,北京大学出版社组织了北京大学、北京外国语大学、北京师范大学、北京语言文化大学数位有丰富教学经验的教授专家编写了这套“标准语音训练丛书”。

“标准语音训练丛书”包括《英语发音与纠音》、《法语发音与纠音》、《德语发音与纠音》、《日语发音与纠音》和《汉语发音与纠音》五种。通过有针对性的系统讲解、分专题练习,提供了学习相关外语时掌握各种语音发音的便捷方法。

丛书以读者为本进行设计。各书作者吸取传统语音教学的优点,改革了复杂而枯燥的全方位看口型图、跟读练发音的形式,通过易学易懂的讲解简化了深奥的理论,设计了多种形式的语音练习,尤其在中国学生学习相关外语以及外国学生学习汉语的发音难点方面下了很大的功夫。考虑到英语读者

大都有一定的语言基础,《英语发音与纠音》设计了专项语音练习,除单词练习外还包括短句和小对话的训练,内容从最鲜活的词汇到谚语警句,循序渐进,活泼有趣。另外,选有数首经典英语诗词和英语歌曲以飨读者。而法、德、日、汉这四个语种的基本对象为零起点读者,通过口型图从各个角度来讲授语音难点。为了增加实用性,全套各书均设计了50个实用短句,专供那些因出国旅游、公干而急需在短期内学会一些实用交际句型的读者活学活用。

为了方便自学,北京大学音像出版社特聘外国语言专家为该系列各语种录制了语音教学音带,供读者选购。

今后我们还将根据读者需要,在“标准语音训练丛书”基础上编辑出版一套包括英、法、德、日等语言在内的“即学即用外语120句”丛书,供那些需要短期出国一个月至半年的读者使用。此套书将在2000年年底出版,望读者予以多多关注。

本丛书由沈浦娜女士策划,得到了出版社主管副总编张文定先生、总编助理兼语言室主任郭力女士以及音像部主任张跃明先生的大力支持,先后参加本丛书编辑的有杜若明、徐刚先生,他们认真、严谨地编辑手稿,得到了作者的赞赏。

依托高校聚集的中关村地区,拥有丰富教学与研究经验的作者队伍,北大出版社在编写系列性的、多语种的简明实用外语口语读物方面具有一定的实力,数年前出版的外语实用口语三百句系列,长盛不衰,年年再版,至今已达14个语种,是一个成功的范例。我们真诚欢迎广大读者对此丛书提出批评意见和建议,以便在再版时修订,来信可直接寄各册责任编辑。

前 言

先有声音,后有语言。语音是人类传递信息的载体,发音是语言学习的基础。

学习一门外语,掌握听、说、读、写、译等各项技能,首先离不开正确的发音。一般来说,所谓发音主要指语音和语调。

语音语调不准确,会影响听力,无法正确接收外部信息;

语音语调不准确,说出的话别人听不懂,或听起来感到别扭、吃力;

语音语调不准确,常常会造成书写错误、计算机输入错误;

语音语调不准确,可能使本应胜任的口译工作美中不足。

语音语调十分重要,但掌握起来有一定的困难。不少人即使已有相当的日语水平,而在语音语调上仍有不尽人意之处。

为此,我们结合中国人在日语发音上容易出现的问题以及汉语与日语的区别,编写了这本《日本发音与纠音》,献给各位读者。可供专业或业余日语学习人员、工作人员训练、纠正发音之用,亦可供各类学校日语语音教学使用。

本书的内容包括:语音语调的学习;词调、句调的规则;重点、难点的纠音纠调训练。

书中编有大量练习,并配有录音磁带。另外还附有精选的50个常用语句。磁带由具有播音经验的东京籍人士录制。只要按照标注的词调、句调摹仿录音反复练习、熟记,定能在语音语调上有所提高。同时,还会带给你意外的收获——掌

握一批使用频率高的单词、实用性强的短句以及轻松幽默的成语。

可以说,外语学习始于发音,又以发音结束——在某种意义上,语音是完全掌握一门语言时需要攻克的一个堡垒。在入门阶段打好语音基础,就有了一个好的开端,或者说成功了一半;而若已经基本掌握了一门外语,如能进一步使自己的语音纯正、语调优美,则会锦上添花,有助于登上运用日语的新高峰。

愿本书助你一臂之力。

本书的出版有赖于北京大学出版社沈浦娜主任的筹划与组织。另外,在成书过程中有幸得到北京外国语大学续三义教授和日本神户大学定延利之副教授的指教,并得到日本国际交流基金会北京事务所加藤刚先生和日本国际文化フォーラム水口景子女士的帮助。承担排版工作的北京华伦公司图文制作中心付出了辛勤的劳动,在此一并表示衷心的感谢。

本书第二章的大部分口形图引自《教师用日语教育手册6 发音》一书。在此谨向原作者日本国际交流基金会日语国际中心与原广岛大学教授今田滋子女士致谢。

由于我们的水平有限,书中定有疏漏及不妥之处,恳请批评指正。

编者

1999年10月于北京师范大学

目 录

第一章 日语语音基础知识.....	1
一 发音器官.....	1
二 假名与发音.....	2
三 词调.....	3
第二章 日语发音.....	4
一 元音和半元音.....	4
1. あ行元音.....	4
2. や行半元音.....	8
3. わ行半元音.....	9
二 辅音	11
1. か行清辅音和が行浊辅音	11
2. さ行清辅音和ざ行浊辅音	13
3. た行清辅音和だ行浊辅音	17
4. は行、ば行清辅音和ば行浊辅音.....	20
5. な行、ま行浊辅音.....	25
6. ら行浊辅音	28
三 其他	30
1. 拨音	30
2. 促音	33
3. 长音	35

4. 拗音	39
5. 拗长音、拗拨音、拗促音	40
第三章 语音纠正与练习	42
一 元音	42
1. け≠剋! こ≠掘! (え段・お段)	42
2. け≠开! ^{さんねん} 三年≠ ^{せんねん} 千年! (え段 & あ段)	46
3. ^{さんぶん} 散文≠ ^{さんぽん} 三本! ^{よめ} 嫁≠ ^{ゆめ} 夢! (う段 & お段)	48
4. 行けません & 行きません (え段 & い段)	52
5. ～ます≠～吗斯 (元音清化)	54
6. 愛(あい)≠爱(ai) (元音连读)	56
二 辅音	59
1. 爸爸、パパ、ばば (清音 & 浊音)	59
2. かか、たた、ぱぱ (送气音 & 不送气音)	61
3. かかく & かがく (が行鼻音)	63
4. なく、らく、だく	66
5. せ≠세 (歇) [せんせい (先生) ≠しえんしえい]	69
6. し≠西≠she	69
三 几种比较难读的音	71
1. おばあさん & おばさん [奶奶 & 阿姨] (长音)	71
2. かっこ & かこ [括弧 & 过去] (促音)	73
3. かかく & かんかく [价格 & 感觉] (拨音)	75
4. びょういん & びよういん [医院 & 美容院] (拗音)	77

第四章 日语词调	80
一 词调 ABC	80
1. 日语词调的特点	80
2. 日语词调的标注方法	81
3. 日语词调的类型	83
二 名词的词调	84
1. 名词后续助词、助动词时的词调	85
2. 复合名词的词调	90
3. 派生名词的词调	92
4. 外来语名词的词调	98
三 数词的词调	99
四 动词的词调	105
1. 动词后续助词、助动词时的词调	105
2. 复合动词的词调	112
五 形容词的词调	117
1. 形容词活用形以及后续助词、助动词时的词调	118
2. 形容词连用形后接“なる”“する”时的词调	121
3. 形容词词干后接“さ”“み”时的词调	122
4. 复合形容词的词调	123
六 形容动词的词调	126
1. 形容动词及其活用形的词调	126
2. 形容动词词干后接“さ”“み”时的词调	127
七 词调的特殊变化	128
第五章 词调纠正与练习	132

一 拍与词调.....	132
1. 古池や 蛙飛び込む 水の音	132
2. “ペットを飼う”? “ペットを買う”?	135
二 日、汉、英词调小析.....	138
1. 日语“ま”与汉语“ma”	138
2. 日语“テスト”与英语“test”	140
三 几种中国人不易掌握的日语词调类型.....	142
四 “日本語”的词调怎么读?	143
五 助词、助动词与词调	146
1. “弟です”的词调是“おとうとです” 还是“おとうとです”?	146
2. “与える”的被动式词调是“あたえられる” 还是“あたえられる”?	148
3. “～ください”的词调怎么读?	150
第六章 日语句调	153
一 句调与词调.....	153
二 日语句尾语调的类型.....	156
1. 升调	156
2. 降调	157
3. 平调	158
三 语句重音.....	160
四 句调纠正与练习.....	163
1. “いいですね”(↑)和“いいですね(↓)”	163
2. “そうですか”怎么读?	164
3. “ <u>ここで</u> けっこうです”还是“ <u>ここで</u> けっこう”	

です”？	167
4. 句子中什么成分应该轻读？	168
结束语 日语发音要点小结	170
附 录 实用短句	171
主要参考文献	174

第一章 日语语音基础知识

一 发音器官

您是否想过我们说话的声音是怎样发出的吗？简而言之，它是由口或鼻吸入的空气，到达肺部后，再由肺部呼出，气流途经气管、喉部、口腔或鼻腔时，或畅通无阻，或在某个部位受到阻塞，从而形成各种语音。

气流不受发音器官的阻碍，仅由舌位（舌面的高低、前后）、口形（的大小）调节发出的声带振动的音为**元音**；在发音器官的某个部位以某种方式受到并克服阻碍而发出的音为**辅音**，声带振动者为浊辅音，声带不振动者为清辅音；介于二者之间的习惯称为**半元音**。

- | | |
|---------|--------|
| 1. 上下唇 | 2. 上下齿 |
| 3. 上下齿龈 | 4. 舌尖 |
| 5. 舌叶 | 6. 舌面前 |
| 7. 舌面中 | 8. 舌面后 |
| 9. 硬腭 | 10. 软腭 |
| 11. 小舌 | 12. 口腔 |
| 13. 鼻腔 | 14. 咽头 |
| 15. 喉头 | 16. 声带 |
| 17. 气管 | 18. 食道 |

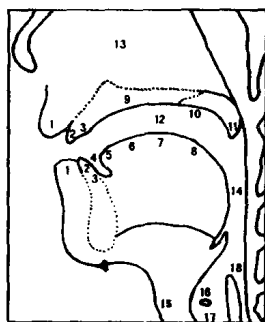


图1 发音器官部位图及各个部位的名称

二 假名与发音

日语的字母叫假名。一个假名是一个发音单位,大部分由一个辅音和一个元音构成。因此,日语基本上属于开音节(以元音结尾)语言。

现代日语共有 70 个假名。以 5 个元音假名为纵轴(命名为段),以辅音与 5 个元音相拼而成的假名为横轴(命名为行),组成日语的假名表。

假名有两种字体——平假名和片假名。表中括号内为片假名。

日语假名表

段 行	あ段	い段	う段	え段	お段
あ行	あ(ア)	い(イ)	う(ウ)	え(エ)	お(オ)
か行	か(カ)	き(キ)	く(ク)	け(ケ)	こ(コ)
さ行	さ(サ)	し(シ)	す(ス)	せ(セ)	そ(ソ)
た行	た(タ)	ち(チ)	つ(ツ)	て(テ)	と(ト)
な行	な(ナ)	に(ニ)	ぬ(ヌ)	ね(ネ)	の(ノ)
は行	は(ハ)	ひ(ヒ)	ふ(フ)	へ(ヘ)	ほ(ホ)
ま行	ま(マ)	み(ミ)	む(ム)	め(メ)	も(モ)
や行	や(ヤ)		ゆ(ユ)		よ(ヨ)
ら行	ら(ラ)	り(リ)	る(ル)	れ(レ)	ろ(ロ)
わ行	わ(ワ)				を(ヲ)
が行	が(ガ)	ぎ(ギ)	ぐ(グ)	げ(ゲ)	ご(ゴ)
ざ行	ざ(ザ)	じ(ジ)	ず(ズ)	ぜ(ゼ)	ぞ(ゾ)
だ行	だ(ダ)	ぢ(ヂ)	づ(ヅ)	で(デ)	ど(ド)
ば行	ば(バ)	び(ビ)	ぶ(ブ)	べ(ベ)	ぼ(ボ)
ぱ行	ぱ(パ)	ぴ(ピ)	ぷ(プ)	ぺ(ペ)	ぽ(ポ)

注:此表包括通常所说的五十音图以及浊音、半浊音图。拨音、促音、拗音等按特殊音处理,未列入表中。

三 词调

日语词语发音的高低变化,叫做アクセント,一般日语教材多译为声调或音调。本书拟称作词调。

日语的词调变化发生在词中的假名之间。

我国一般采用数码法标注词调。如:

① 表示第一个假名低读,其后的假名音调升高,并在同一高度高读。

① 表示第一个假名高读,其后的假名音调降低,并在同一高度低读。

② 表示第二个假名高读,其前后的假名低读。

③ 表示第二、三个假名高读,其前后的假名低读。

④ 表示第二、三、四个假名高读,其前后的假名低读。

以此类推。

第二章 日语发音

一 元音和半元音

1. あ行元音

发音时声带振动而气流不受发音器官阻塞的是元音(日语称为母音)。

发元音要注意三点:

- a. 舌位的高低、前后;
- b. 开口度的大小;
- c. 唇形的圆展。

日语共有五个元音。

平假名	あ	い	う	え	お
片假名	ア	イ	ウ	エ	オ
国际音标	[a]	[i]	[u]	[e]	[o]

あ[a]

发音要领:双唇肌肉放松,舌头放低并稍向里缩。开口度比汉语的[a]小。



(图2 [a])

い[i]



(图3 [i])

发音要领:前舌面向硬腭隆起,舌尖向下略微触及下齿龈。唇部和舌部肌肉较为放松。舌位在日语五个元音里属最高,但比汉语的[i]略低。纵向开口度与汉语[i]大体相仿,横向开口度略小。